



## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ В М. МЕХЕЛЕН

*Ви стали біженцем через війну в Україні, і зараз перебуваєте в м. Мехелен? Чи знаєте Ви людину з України, яка знаходиться в м. Мехелен? Тут Ви знайдете найважливішу інформацію про життя і пошук житла в м. Мехелен.*

### **Інформація щодо України:**

Інформацію щодо прийому і розміщення біженців в м. Мехелен, про реєстрацію за місцем проживання і інше Ви можете отримати тут:

0800 320 52

[oeukraine@mechelen.be](mailto:oeukraine@mechelen.be)

[www.mechelen.be/oeukraine](http://www.mechelen.be/oeukraine)

### **ПРОЖИВАННЯ У БЕЛЬГІЇ: ПЕРЕДБАЧЕНА ЗАКОНОМ ПРОЦЕДУРА**

Які є можливості для того, щоб на законних підставах короткостроково або довгостроково мешкати у Бельгії? Ви знайдете покроковий план (нідерландською і українською) на цьому веб-сайті: [www.integratie-inburgering.be/nl/oeukraine](http://www.integratie-inburgering.be/nl/oeukraine).

Я – біженець з України, що мені треба зробити?

Як українець, Ви маєте право на тимчасовий захист (карта проживання А). Ви можете запросити "карту проживання А". Ця карта надає Вам право на проживання, медичне страхування, роботу, відвідування занять з соціальної орієнтації і подання запиту на отримання матеріальної допомоги.

Більше інформації: [www.dofi.ibz.be/nl/themes/ukraine/tijdelijke-bescherming](http://www.dofi.ibz.be/nl/themes/ukraine/tijdelijke-bescherming)

### **Короткий огляд:**

Крок 1: Якнайскоріше зареєструйтеся тут: [реєстраційний центр в м. Брюссель](#) (Адреса: Paleis 8 Heizel). Запишіться на прийом за допомогою цього веб-сайту.

Крок 2: Зареєструйтеся в м. Мехелен як особа, яка має намір мешкати в місті тривалий час. Це потрібно зробити в [Мерії м. Мехелен](#). Принесіть з собою "сертифікат про тимчасовий захист" або "документ про реєстрацію".

### **Реєстраційний центр в м. Брюссель**

Адреса: Paleis 8, Heizel, 1000 м. Брюссель

[www.dofi.ibz.be/nl/themes/ukraine/registratiecentrum](http://www.dofi.ibz.be/nl/themes/ukraine/registratiecentrum)

### **Мерія м. Мехелен**

Адреса: Reuzenstraat 1, 2800 м. Мехелен

0800 20 800

[onthaal@mechelen.be](mailto:onthaal@mechelen.be)

**Години роботи:**

Понеділок	9-12.30 і 13.30-16.30
Вівторок	закрито
Середа	9-12.30 і 13.30-16.30
Четвер	13.30-19.30
П'ятниця	закрито
Субота	9-12
Неділя	закрито

**ЧИ МОЖУ Я ЗАПИСАТИ СВОЮ ДИТИНУ В ДИТЯЧИЙ САДОЧОК? ВИ ШУКАЄТЕ ШКОЛУ?**

- Ви шукаєте дитячий садочок своїй дитині?
- Ви шукаєте школу?
- Вам нададуть інформацію. Наш співробітник допоможе у пошуках.
- Записуватися на прийом не обов'язково.

Відділ у справах дітей

Адреса: Langeschipstraat 27

015 44 52 42

[huisvanhetkind@mechelen.be](mailto:huisvanhetkind@mechelen.be)

Години прийому без попереднього запису:

Понеділок 9-12

Середа 9-12

П'ятниця 9-12

Щодо інших днів: запишіться на прийом за телефоном або електронною поштою.

**У МЕНЕ ПОГАНЕ САМОПОЧУТТЯ. ДЕ Я МОЖУ ОТРИМАТИ ПСИХОСОЦІАЛЬНУ ДОПОМОГУ?**

**"Телефон довіри": це телефонна лінія для психологічної допомоги українським біженцям – Солентра**

Ті з українських біженців, які потребують психологічну допомогу, можуть звернутися на безкоштовну лінію допомоги Солентра. Їм нададуть допомогу на їх рідній мові, за допомогою перекладача української. Наші асистенти не лише уважно вислухають Вас, за допомогою перекладача, але також нададуть Вам корисні поради/розкажуть про вправи, що сприяють зниженню стресу і підвищенню опору психіки.

Зателефонуйте (можна в т.ч. у WhatsApp) перекладачу української: + 32 484 650 130 (Вам дадуть відповідь з понеділка до п'ятниці, з 9 до 13). Перекладач сконтактує Вас з одним з наших асистентів.

**Центр Загальної Соціальної Допомоги**

Адреса: Maurits Sabbestraat 11, 2800 м. Мехелен

[secretariaat@cawboommechelenlier.be](mailto:secretariaat@cawboommechelenlier.be)

015 69 56 95

### ДЕ Я МОЖУ ЗНАЙТИ ПЕРЕКЛАДАЧА?

Ви домовилися про зустріч в будь-якій організації, і хотіли б скористатися послугами усного перекладача? У такому випадку запитайте в цій організації, щоб для Вас зарезервували усного перекладача в Агентстві з Інтеграції та Асиміляції.

#### **Агентство з Інтеграції та Асиміляції (безкоштовні письмові і усні переклади):**

Безкоштовні письмові і усні перекладачі є сертифікованими перекладачами, які працюють на уряд та на інші організації.

Веб-сайт: [Безкоштовні письмові та усні перекладачі \(www.integratie-inburgering.be\)](http://www.integratie-inburgering.be)

02 701 79 20

[STV@integratie-inburgering.be](mailto:STV@integratie-inburgering.be)

Кожен робочий день з 9 до 12.30 і з 13.30 до 16

#### **Агентство з Інтеграції та Асиміляції (Мовна допомога):**

Є люди, які готові стати добровольцями-помічниками з перекладом під час інформаційних розмов.

[taalhulpmechelen@integratie-inburgering.be](mailto:taalhulpmechelen@integratie-inburgering.be)

Проект "Мовна допомога" є безкоштовним для співробітників міської адміністрації м.

Мехелен, для шкіл і тих організацій в м. Мехелен, що працюють в галузі надання соціальної і іншої допомоги населенню.

### Я ШУКАЮ ЛЮДИНУ, ЯКА ПОКАЗАЛА Б МЕНІ М. МЕХЕЛЕН. ХТО МІГ БИ МЕНІ ДОПОМОГТИ?

Що таке асистент-гід?

Асистент-гід – мешканець м. Мехелен, який покаже Вам м. Мехелен, відповідь на Ваші перші запитання і покаже найнеобхідніше в місті. Наприклад: де знаходиться найближчий супермаркет або спеціалізований магазин? Які розважальні заходи або місця для відпочинку з дітьми є в місті? Де розташовані центри громадського життя, відпочинку і розваг?

Практична інформація

- Вашою контактною особою буде співробітник міської адміністрації.
- Вас сконтактують з мешканцем м. Мехелен, або з родиною з м. Мехелен.
- Ваш асистент-гід буде у Вашому розпорядженні як мінімум один місяць.
- Ви обговорюєте з ним кількість, розклад і місце проведення зустрічей.
- Співробітник міської адміністрації буде доступний для відповідей на запитання і надання інформації.

[www.mechelen.be/oekraine/ik-wil-een-welkombuddy](http://www.mechelen.be/oekraine/ik-wil-een-welkombuddy)

[welkombuddy@mechelen.be](mailto:welkombuddy@mechelen.be)

0499 46 78 82

### ХОЧУ ОТРИМАТИ БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ ПРО ЖИТТЯ У ФЛАНДРІЇ

- Агентство з Інтеграції та Асиміляції організує безкоштовні онлайн семінари, де розповідають про життя у Фландрії українською мовою.
- Під час двох коротких семінарів Ви отримаєте більше інформації про Ваш статус для проживання в країні, про житло, медицину, транспорт, роботу і інше у Фландрії

- Більше інформації: [Семінари "Ласкаво просимо до Фландрії" для українців | Інформаційні сесії "Ласкаво просимо до Фландрії" для українців | Агентство з Інтеграції та Асиміляції \(www.integratie-inburgering.be\).](#)

### Я ХОЧУ ЗВ'ЯЗАТИСЯ З РОДИЧАМИ В УКРАЇНІ, ЗВ'ЯЗОК З ЯКИМИ БУЛО ВТРАЧЕНО

Відділ з відновлення родинних зв'язків:

- Тут Вам допоможуть в пошуку втрачених родичів.
- Тут Вам допоможуть відновити контакт з родичами за кордоном.

Адреса: Motstraat 40, 2800 м. Мехелен

Відділ доступний за телефоном з понеділка до п'ятниці (09:00-12:30): 015 44 35 22

Ми спілкуємося наступними мовами: нідерландська, англійська, французька і арабська

[www.rodekruis.be/restoringfamilylinks/](http://www.rodekruis.be/restoringfamilylinks/)

### ХОЧУ ОТРИМАТИ БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ ПРО ПРОГРАМУ ЩОДО ВОЗЗ'ЄДНАННЯ З РОДИНОЮ

"Відділ з відновлення родинних зв'язків" надасть Вам інформацію про бельгійську програму щодо возз'єднання родини, і допоможе оформити відповідний запит.

Адреса: Motstraat 40, 2800 м. Мехелен

Відділ доступний за телефоном з понеділка до п'ятниці (09:00-12:30): 015 44 35 22

Ми спілкуємося наступними мовами: нідерландська, англійська, французька і арабська

[www.rodekruis.be/restoringfamilylinks/](http://www.rodekruis.be/restoringfamilylinks/)

### У МЕНЕ ЩЕ ЗАЛИШИЛИСЯ ЗАПИТАННЯ, КУДИ З НИМИ ЗВЕРНУТИСЯ?

Ще залишилися запитання? Наприклад: чи є в мене право на отримання матеріальної допомоги? Чи можу я працювати? Чи є в мене право на медичне страхування?

Ви можете поставити свої запитання в соціальній службі. Соціальна служба проведе перевірку, чи є у Вас, наприклад, право на отримання матеріальної допомоги або інших видів допомоги.

Ви не зобов'язані заздалегідь записуватися на прийом.

### Соціальна служба – команда ID

Адреса: Langeschipstraat 27, 2800 м. Мехелен

0800 20 800

#### Години роботи

понеділок	9.30-11.30 і 13.30-18.30
вівторок	9.30-11.30
середа	9.30-11.30 і 13.30-15.30
четвер	9.30-11.30 і 13.30-18.30
п'ятниця	9.30-11.30 і 13.30-15.30
субота	закрито
неділя	закрито

## ЦІКАВІ ОРГАНІЗАЦІЇ В М. МЕХЕЛЕН

### ПУНКТ ДОПОМОГИ БІЖЕНЦЯМ І МІГРАНТАМ

У пункті допомоги біженцям і мігрантам Ви можете отримати наступну допомогу:

- Юридична інформація про Ваш статус проживання в цій країні
- Адміністративні питання. Наприклад: Ви отримали лист або рахунок-фактуру, але не розумієте його змісту.
- Питання про добровільне повернення на Батьківщину
- Питання про життя в м. Мехелен
- Психосоціальну підтримку

Адреса: Sint-Romboutskerkhof 1A, 2800 м. Мехелен

015 34 07 88

[info@vluchtenlingendienst.be](mailto:info@vluchtenlingendienst.be)

[www.vluchtenlingendienst.be](http://www.vluchtenlingendienst.be)

Години роботи:

Понеділок	за записом
Вівторок	10-12 і 13-16 (без запису)
Середа	за записом
Четвер	10-12 і 13-16 (без запису)
П'ятниця	за записом

### АГЕНТСТВО З ІНТЕГРАЦІЇ ТА АСИМІЛЯЦІЇ

В Агентство з Інтеграції та Асиміляції Ви можете звернутися з наступних запитань:

- Інформаційні семінари про життя у Фландрії (українською мовою). Вам запропонують два короткі інформаційні семінари з поясненнями про Ваш статус перебування в цій країні, житло, медицину, транспорт, роботу у Фландрії. Більше інформації: [Семінари "Ласкаво просимо до Фландрії" для українців | Інформаційні сесії "Ласкаво просимо до Фландрії" для українців | Агентство з Інтеграції та Асиміляції \(www.integratie-inburgering.be\)](#)
- Визнання дійсності Вашого диплому за кордоном.
- Запис на курси з соціальної орієнтації. Такий курс з соціальної орієнтації складається з трьох частин:
  1. Курс нідерландської мови (на рівні NT2)
  2. Курс з описом життєвого устрою Бельгії (соціальна орієнтація)
  3. Супровід у пошуках роботи або навчальних курсів, інформація про спортивні, культурні заходи та організацію дозвілля (персональний супровід) .
- Ця організація може зарезервувати для Вас усного перекладача.
- Вас можуть там зареєструвати як усного перекладача.

Адреса: Brusselsepoortstraat 8, 2800 м. Мехелен

[www.integratie-inburgering.be](http://www.integratie-inburgering.be)

02 701 71 70

[mechelen@integratie-inburgering.be](mailto:mechelen@integratie-inburgering.be)

години роботи:

понеділок	9-12 і 13-19
вівторок	9-12 і 13-19
середа	9-12 і 13-17
четвер	9-12 і 13-17
п'ятниця	9-12 і 13-16

#### ЛАСКАВО ПРОСИМО В М. МЕХЕЛЕН

Організація "Ласкаво просимо в м. Мехелен" організовує заходи за участю новачків в місті. Наприклад: піші екскурсії м. Мехелен, діалогові майданчики (кожен вівторок 19.30 за наступною адресою: Den Deigem, Karmelietenstraat 13 в м. Мехелен).

Більше інформації:

[www.facebook.com/welcomeinmechelen](http://www.facebook.com/welcomeinmechelen)

[welcome.in.mechelen@gmail.com](mailto:welcome.in.mechelen@gmail.com)

0456 29 89 95

#### ЦІКАВІ ВЕБ-САЙТИ

- [www.info-ukraine.be/nl](http://www.info-ukraine.be/nl)

На цьому веб-сайті Ви знайдете загальну інформацію: Що Вам треба зробити, якщо Ви щойно приїхали до Бельгії? Які у Вас права? Де можна отримати психосоціальну допомогу? (нідерландською, англійською, українською і російською мовами)

- [www.fedasilinfo.be](http://www.fedasilinfo.be)

На цьому веб-сайті Ви знайдете загальну інформацію (нідерландською, англійською і російською мовами) про життєвий устрій Бельгії: житло, медицина, освіта, дозвілля, робота, ...